



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

February 11, 2024 6th Sunday of Ordinary Time 6º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*

A leper came to Jesus and kneeling down begged him and said

IF YOU WISH YOU CAN MAKE ME CLEAN.

Moved with pity, Jesus stretched out his hand, touched him, and said to him

I DO WILL IT. BE MADE CLEAN.

Mark 1:40-41

young-catholics.com

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

“At times, letters arrive” is how I started the Corner of 28th for our January 21 parish bulletin edition. However, in addition to letters, I often get cards with meaningful messages of appreciation, thanking me for my ministry and prayers, as well as some handwritten notes, and I treasure all of them. One of the cards that I received was from a very thoughtful parishioner and personal friend who lives in San Jose. Quoting Romans 5:5 “God’s love has been poured out in our hearts” she added: “Dear Father António: Praying that God’s love shines bright in your New Year and his blessings overflow. Your prayers for us during the past year have been channels of peace, love, and understanding for all obstacles that came in our way. May God reward you with health to continue to spread the love of God to all. Maria C. Santos.” Many thanks, dear Catarina, for your beautiful message. The other card was from Hawaii, from a former parishioner who moved to Hawaii and who was a class mate of my wife, Margie, when attending the former Five Wounds School, class of 1969, Gary A. Lobach, exactly the same year when I left the Azores to go to Angola, in Africa. Gary’s card reads: “Hi and Aloha, Fr. Silveira: Wishing you and your family a very blessed Christmas and Happy & Healthy ‘2024’! We have talked in the past either directly at Mass or through e-mails. I went to school with Margie and I have been mentioned in the Bulletin and was the Person of the Day in January. I only mention this because I know how you see many people that come in contact with you. You gave me a blessing and comforted me about my move to Hawaii, which was my wife’s idea to be close to family. It sure isn’t like living on 34th Street, but I am adjusting. Anyway, I just want to thank you for your ministry at Five Wounds. I follow the Masses on Facebook and read your Corner of 28th online. It so reminds me of home. The parishes here are also nice and welcoming and I am trying to fit in. At 69 years old, it is not so easy to start over again and I hope that can change. I pray that you stay healthy and a belated Happy Birthday. I also sent a card to Champion as he is such a great and dedicated person, a good man! Next time you are in Hawaii, let me know. Blessings to you, your family and the parish family of Five Wounds. I will definitely be thinking of all of you at Christmas. Hope to see you in the New Year when I visit. God Bless you, Fr. Tony! Gary (Class of ‘69).” Thank you, Gary, for continuing to stay in touch with us, by following our Masses on Facebook, and reading our parish Bulletin, especially the Corner of 28th. May the Lord help you adjust to the paradise on earth, and I look forward to seeing you in the near future. Finally, there was a handwritten note that a parishioner handed me in the sacristy: “When my husband comes to Church with me, he receives Communion but I don’t know if he confesses before. For many years I don’t know whether he confesses or not, he doesn’t tell me. Maybe you could write about it on the Bulletin because



receiving Communion without confessing for many years, is not good for his soul. I go to confession in other churches.” In fact, when I was a child, I remember learning from my parents that in order to receive Communion one had to always confess before. Obviously, a person needs to confess when he/she feels the need to do it, depending on the gravity of the sin, but to go on for many years without confessing does not seem right nor good because we are all human beings and subject to temptation and sin. After all, Reconciliation, as a Sacrament, fills us with the Lord’s forgiveness, peace and grace, giving us a new opportunity to start our relationship with God. Of course, the many jokes about Confessions that disrespectful people tell, do not help. They destroy the image of a Sacrament that represents the Prodigal son returning home to his father’s and asks for his forgiveness. Then the banquet begins, and, for us, the banquet is the Eucharist. Gratitude, the power of prayer, the need to connect with God, were just some thoughts that came to mind, and that I share, all because of letters, cards, and notes. For all of this, I give thanks to GOD!

Parish Announcements

- Sunday, March 17, after the 10:30 am Mass, we will have the usual Procession of the Lord of the Steps, and on Monday, 18, at 6 pm, our Lenten Reconciliation Service.
- You have already received the ADA letter for 2024. Please participate because everything you give above the amount that we are required to give the Diocese will be returned to the parish.
- Starting on February 16, and on all Fridays of Lent, we will pray the Stations of the Cross: in English, after the 9 am Mass and, in Portuguese, at 7 pm.
- We pray the rosary at 5:00 pm on Saturdays, before the 5:30 pm Vigil Mass. On the 1st Saturday of the month, there is Exposition and Adoration during the Rosary, and Benediction of the Blessed Sacrament after the Rosary.
- On Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be a philharmonic music concert at the church by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.
- If you follow us on Facebook, you can read our Bulletin online, on our Parish Web page.

2nd Collection: Parish Buildings and Grounds. 2ª Coleta: Edifícios e Terrenos Paroquiais.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly	Year to date
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,000	\$138,955
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$259	+\$12,107
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$319	
Sunday 9am	\$961	
Sunday 10:30am	\$746	
Sunday 5:30pm	\$249	

- 2nd Collection on 2/4/24 for St. Isabel’s Kitchen was \$617

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

“Às vezes chegam cartas” foi assim que comecei o Canto da 28 para a edição do nosso boletim paroquial de 21 de janeiro. Porém, além de cartas, muitas vezes recebo cartões com mensagens significativas de gratidão, agradecendo-me pelo meu ministério e orações, bem como algumas notas manuscritas e guardo tudo como um tesouro. Um dos cartões que recebi foi de uma paroquiana muito atenciosa e amiga pessoal que mora em San Jose. Citando Romanos 5:5 “O amor de Deus foi derramado nos nossos corações” ela acrescentou: “Querido Padre António: Rezando para que o amor de Deus brilhe no seu Ano Novo e as Suas bênçãos transbordem. As suas orações por nós durante o ano passado foram canais de paz, amor e compreensão para todos os obstáculos que surgiram no nosso caminho. Que Deus o recompense com saúde para continuar a espalhar o amor de Deus a todos. Maria C. Santos”. Muito obrigado, cara Catarina, pela sua linda mensagem. O outro cartão veio do Havaí, de um ex-paroquiano que se mudou para o Havaí e que foi colega de escola da minha esposa Margie, quando frequentavam a antiga Escola das Cinco Chagas, a turma de 1969, Gary A. Lobach, exatamente no mesmo ano em que saí dos Açores para ir para Angola, em África. O cartão do Gary diz: “Olá e Aloha, Pe. Silveira: Desejo-lhe e à sua família um Natal muito abençoado e um Feliz e Saudável ‘2024’! No passado, falávamos pessoalmente na missa ou por e-mail. Fui para a escola com a Margie, já me mencionou no Boletim, e fui a Pessoa do Dia em janeiro. Só mencionei isto pois sei que vê muita gente que contacta consigo. O Pe. deu-me uma bênção e conforto sobre a minha mudança para o Havaí, que foi ideia de minha esposa para ficar perto da família. Claro que não é como morar na Rua 34, mas estou a adaptar-me. De qualquer forma, só quero agradecer pelo seu ministério nas Cinco Chagas. Sigo as missas no Facebook e leio o seu Canto da 28, online. Isso lembra-me muito de casa. As paróquias aqui também são simpáticas e acolhedoras e estou a tentar integrar-me. Aos 69 anos não é tão fácil recomeçar e espero que isso possa mudar. Rezo para que permaneça saudável e parabéns atrasados. Também mandei um cartão para o Champion pois ele é uma pessoa incrível e dedicada, um bom homem! Da próxima vez que estiver no Havaí, diga-me. Bênçãos para si, sua família e a família paroquial das Cinco Chagas. Com certeza estarei a pensar em todos vós no Natal. Espero vê-lo no Ano Novo quando eu visitar. Deus o abençoe, Pe. Tony! Gary (turma de 69)”. Obrigado, Gary, por continuar a manter contato conosco, seguindo as nossas missas no Facebook e lendo o nosso Boletim paroquial, especialmente o Canto da 28. Que o Senhor o ajude a adaptar-se ao paraíso na terra e espero vê-lo num futuro próximo. Por fim, havia um bilhete manuscrito que uma paroquiana me entregou na sacristia: “Quando o meu marido vem comigo à Igreja, comunga, mas não sei se se confessa antes. Há muitos anos que não sei se se confessa ou não, não me diz. Talvez pudesse escrever sobre isto no Boletim porque receber a Comunhão sem se confessar por muitos anos não faz bem à alma. Confesso-me noutras igrejas”. Na verdade, quando era criança, lembro-me de ouvir aos meus pais que para receber a Comunhão era preciso confessar-se sempre antes. Obviamente, uma pessoa precisa de se confessar quando sente necessidade de o fazer, segundo a gravidade do pecado, mas ficar muitos anos sem se confessar não parece certo, nem bom pois somos todos seres humanos e estamos sujeitos à tentação e

ao pecado. Afinal, a Reconciliação, como Sacramento, enche-nos do perdão, da paz e da graça do Senhor, dando-nos uma nova oportunidade de iniciar a nossa relação com Deus. Claro que as muitas piadas sobre Confissões que gente desrespeitosa conta, não ajudam. Destroem a imagem de um Sacramento que representa o filho pródigo a regressar à casa do pai e a pedir perdão. Depois começa o banquete e, para nós, o banquete é a Eucaristia. A gratidão, o poder da oração, a necessidade de nos ligarmos a Deus, foram apenas alguns pensamentos que me vieram à mente e que partilho, tudo por causa de cartas, cartões e bilhetes. Por tudo isto, dou graças a DEUS!

Anúncios Paroquiais

- Domingo, 17 de março, depois da Missa das 10h30 da manhã, teremos a habitual Procissão do Senhor dos Passos e na segunda-feira, 18, pelas 6h00 da tarde, o nosso Serviço de Reconciliação Quaresmal.
- Já receberam a carta do AAD para 2024. Participe, pois tudo o que derem acima do montante que nos compete doar à Diocese, será devolvido à paróquia.
- A partir de 16 de fevereiro, e todas as sextas-feiras da Quaresma, rezaremos a Via Sacra: em inglês, após a Missa das 9h00 da manhã e, em português, às 7h00 da noite.
- Rezamos o terço às 5h00 da tarde, aos sábados, antes da Missa vespertina das 5h30 da tarde. No 1º sábado do mês, há Exposição e Adoração durante o Terço, e Bênção do Santíssimo Sacramento após o Terço.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- Se nos segue pelo Facebook, pode ler o nosso Boletim online, na página da Web da nossa paróquia.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Jennifer Muhawi, João Filipe Lopes, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Elsa Lima, Sean Heuer, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:
Armando Teixeira Brasil, Maria Albertina Fontes, Stacey Lemos, Emil Heyler, and (e) José Gabriel Sousa.*

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
 408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church** will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 2. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering
**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com


 VIETNAM PRINTING

We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED

Support our Parish and Advertise in the Bulletin.

The Bulletin is seen by hundreds of families each week. We distribute the Bulletin at each weekend service and always posted online. Yearly rates is only \$750 for a rectangle. Contact the Parish or email josephkhanh.russo@dsj.org for more information.